

## BioHPP تعني البوليمير المتفوق الأداء

- جهاز طبي من الصنف II a
  - لونه أبيض - ملائم للإستعمال التشريحي التام
  - يمكن إكسائه بأصناف الكمبيوتر التقليدي (مثل visio.lign) - مظهر جمالي فردي متفوق وقابلية تشكيل فردي
  - لا تأثير ساحل على الأسنان المتبقية - حماية الميناء في الأسنان المقابلة
  - خالي من المعدن - لتبادل للشوارد مع الفم، ولا تغير في اللون
  - الراتنج البلوري المتغير بالحرارة مقوى جزئياً بجزيئات من الخزف لتحمل أعلى الجهود - المادة
- ملائمة للتركيبات التحتية
- يستعمل منذ أكثر من ٢٠ سنة
  - كمادة للغرس في الطب البشري - ضمان الخبرة طويلة المدى
- بخلاف مواد الهياكل المستعملة حتى اليوم يتميز BioHPP بمرونة ملائمة للعظم. فالخزف وخلائط المعادن غيرالشمينة أقل مرونة ٢٠ مرة من مادة العظام، بينما الذهب والتيتان أقل مرونة ١٠ أضعاف عن العظم. هذا السلوك المشابه للعظم يوفر مزايا كبيرة خاصة في التركيبات التحتية الكبيرة الحجم.



bredent GmbH & Co.KG  
Weissenhorner Str. 2  
89250 Senden  
Germany

Tel.: +49 (0) 73 09/8 72-22  
Fax: +49 (0) 73 09/8 72-24  
E-Mail: info@bredent.com  
www.bredent.com

## Nacera - Natural Ceramics من صنع الطبيعة الأم

لا بد من التحكم التام بكل مراحل الإنتاج، والماصات الضوئية، وبرامج CAD و CAM وآلات الحفر وأدواته والأسطوانات المعدنية من PMMA، أو الكروم - كوبالت وأكسيد الزيركون وأفران الشوي، للتمكن من تقديم الخدمة المثالية لزيائنا. لذا قامت شركة DMC من خلال تأسيسها لمجموعة Dental Team Deutschland (DTD)، بتعزيز التعاون الوثيق أصلاً مع الكثير من منتجي البرامج والآلات والأدوات وأفران الشوي ومنح هذا التعاون أسماً وإطاراً واضحاً. بذلك يتم ضمان العمل على كل مسار عملية الإنتاج بأعلى درجات الجودة وبالشكل الجمالي الرفيع، سواء عند تصنيع الأسطوانات الخزفية وعند التحضير في المخبر.

إن العناصر المختلفة وحدها لا تشكل المفتاح لتحقيق الجودة الرفيعة المستمرة والنتائج المثالية بل التعاون المثالي بين كل هذه العناصر. وقد قامت DMC بغية تحسين خدماتها ودعمها للزيائن بخطوة إضافية وأسست في مركزها الأساسي للقرارة الآسيوية في مدينة Wuxi بالقرب من شنغهاي مركزاً للكفاءة السنية تعرض فيه كل مراحل الإنتاج.

الجودة الفائقة والعمل دون أي عوائق من خلال القواعد التي تلتزم بها والحوال الفردية المعقدة للمسائل المختلفة. ويتم تصنيع العناصر الدقيقة ذات التحمل العالي للحرارة والمقاومة للوي والتآكل وكذلك ذات العزل الكهربائي بأشكال أولية أو كمجموعات صغيرة أو كبيرة.

إن الشروط الأساسية التي تشبه لحد كبير تلك المطلوبة في طب الأسنان - كالمثانة والثبات ضد الكسر ومقاومة التآكل والحموض، جعلت أصناف الخزف الطبي من الشركة (DMC) Duceram Medical Ceramics تدخل عالم صناعة الأسنان والتقنيات الطبية لتصبح الشركة بسرعة من الشركات الإختصاصية في هذه المجالات أيضاً.

إن مشاركة الشركة في تطوير تقنية CAD/CAM، وقائمة زبائنها الممتلئة بالشركات الرائدة في مجال الترميمات الخزفية التامة، إلى جانب ٧,٢ مليون قطعة سنوية مركبة تشهد ببراعة الشركة وتشير إلى الجودة الرفيعة لمنتجاتها.

ويقول السيد الدكتور المهندس Dr.-Ing. Tobias Fürderer، مدير البحث والتطوير في الشركة: لقد أدركنا أنه



لقد خلقت الطبيعة خلال ٤,٤ مليار سنة بالتعاون بين قوى تفوق التصور من العوامل الجيولوجية والفيزيائية والكيميائية مادة بلورية، هي دون شك افضل ما يمكننا أن نقدمه "لعمركم". لقد قاوم الخزف خلال تاريخ تشكله معدلات هائلة من الضغط والرطوبة الدائمة والحرارة العالية. وبمعرفتها للخواص المتميزة للخزف أصبحت شركة DOCERAM الرائد الأول، والمطور والمنتج، والأول في السوق في مجال الخزف العالي القدرة لصناعة السيارات وصناعة الآلات، والصناعة النسيجية، وتقنيات الفضاء والليزر.

وتلبي شركة Doceram متطلبات

Doceram Medical Ceramics  
Hesslingsweg 65-67  
D-44309 Dortmund  
Germany  
Tel. + 49 231 925668-64  
Fax: +49 231 925668-60  
ludwig@nacera.de  
www.nacera.de

## AmannGirrbach من Ceramill Zolid



للمريض. بذلك يمكن مراعاة نماذج الحركة الوظيفية للمريض في التعويض الجديد. وبعد التعديل الموجع للتصميم يتم تعليم اجزاء الأسنان التي يجب المحافظة عليها كسطوح توجيهه في الهيكل. وبعد ذلك تقوم وحدة Ceramill Motion بخراطة المادة المختارة حسب المعلومات المتوفرة من التصميم الجسري.

Amann Girrbach AG  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach  
Austria  
Tel.: +43 5523 62333-105  
Fax: +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com  
www.amanngirrbach.com

عدى المادة الأولية الثمينة كذلك طريقة لتصنيع التعويضات السنية الصحيحة. بفضل نظام DFP (التعويض الوظيفي الرقمي) التي طورتها الشركة صار من الممكن تصنيع التعويضات الملائمة للمريض من قطعة واحدة. وتنسجم المنتجات الخاصة الملائمة لخطوات العمل - من صنع النموذج وحتى الترميم المصنوع بطريقة CNC.

فيمكن مثلاً لتصنيع هيكل جسري لترميم الأسنان الأمامية مزود بسطوح توجيهية لحماية بقية الأسنان عرض خطوات العمل والوظائف بواسطة المطباق الإفتراضي Ceramill Artex على الشاشة. ويتم نقل النموذج الأولي من المطباق الحقيقي إلى المساح الضوئي بواسطة Ceramill Fixator. وتتم ملائمة التيجان المصممة باستعمال برنامج التصميم Ceramill Mind بشكل آلي مع النماذج الأولية

من خلال تطوير مادة Ceramill Zolid تمكنت الشركة السنية المختصة AmannGirrbach أن تمنح شفافية ضوئية مقنعة ذات مظهر جمالي لأكسيد الزيركون الثمين المستعمل لتحقيق الحلول التشريحية التامة دون إكساء وللهيكل المكسوة مع ضمان الثبات لأمد طويل. هذه الشفافية الضوئية العالية كما في السن الطبيعي تميز Ceramill Zolid عن غيره من اصناف الخزف السني. وتمنع درجات حرارة التلبيد العالية الواقية للمادة بحدود ١٤٥٠ درجة مئوية النمو الزائد للحبيبات وتؤدي إلى نتائج ذات شفافية ضوئية طبيعية المظهر.

إن الصلابة العالية لأكسيد الزيركون تستدعي في التعويضات التامة تشكيل الإطباق بشكل دينامي لتجنب نقط التماس المزعجة منذ البداية. لهذا الغرض تقدم شركة AmannGirrbach

## A-dec سباقا ليلي بالدراجات من أجل Bridge2Aid



A-dec Global Headquarters  
2601 Crestview Drive  
Newberg Oregon 97132  
USA  
Tel.: +1-503-538-7478  
Fax: +1-503-538-0276  
international\_cs@a-dec.com  
www.a-dec.com

<http://www.nightrider.org.uk>  
<http://uk.virginmoneygiving.com/team/AdecUK>,  
حوالي ثلاثة أرباع سكان العالم ليس لديهم أي فرصة للحصول على أبسط أنواع المساعدة السنية، اي ان مليارات من الأشخاص يواجهون الصراع اليومي مع الألم في أقسى ظروف المعيشة.

برنامج Bridge2Aid يعمل لمواجهة هذه الواقع المؤلم من خلال توفير فرص تخفيف الألم السني لملايين من الناس في الدول المتخلفة. Bridge2Aid هو برنامج المساعدة الخيرية الاسرع نمواً في بريطانيا والموجه إلى الدول المتخلفة.

وقد أسس برنامج Bridge2Aid كذلك برنامج مساعدة تنمية طويل الأمد للأشخاص الذين يعانون من الجذام في مركز Bukumbi Care Centre من الجذام <http://www.bridge2aid.org/b2a/>

في شهر حزيران/يونيو لهذا العام قامت مجموعة من العاملين في شركة A-dec بالمشاركة في السباق الليلي London Nightrider بهدف جمع أكبر مبلغ ممكن من المال لبرنامج المساعدة السنية Bridge2Aid. وسيقوم طاقم A-dec بقطع مسافة ١٠٠ كم إنطلاقاً من Alexandra Palace بالدراجات خلال الليل عبر شوارع العاصمة البريطانية.

وتتابع شركة A-dec دعمها لبرنامج Bridge2Aid بتقديم المعدات الطبية وجمع التبرعات الخيرية لمختلف الأهداف والاحتفالات. ويعمل برنامج Bridge2Aid منذ عام ٢٠٠٠ بنشاط لتوفير فرص المعالجة السنية ومساعدة السكان المتضررين في تانزانيا وحولها.

تفضلوا بزيارة موقع التبرعات لدعم طاقم سائقي الدراجات من شركتنا والتبرع حسب طاقتكم. عنوان الموقع:

## ERGOPROBE: معايير جديدة في الأرغونومية والجمال



في نفس الوقت. ويؤدي ذلك بالإشتراك مع إنقاص الوزن بمعدل ٣٠٪ إلى شعور جديد مختلف خلال العمل. وتستكمل رؤوس العمل المعروفة Phynox من شركة Aesculap والمصنوعة من خليط خاص من الكوبالت - كروم - نيكيل - موليبيدين مزايا مجموعة الأدوات الجديدة ERGOPROBE، بحيث يكون لدينا أدوات ذات أداء ممتاز وتتميز بالأرغونومية والمظهر الجميل.

مجموعة أدوات ERGOPROBE تحوي ١٧ مسبر سني و٦ مسابر لقياس عمق اللثة وهي توفر بذلك برنامجاً شاملاً واثميناً واقتصادياً لأعمال التشخيص يلبي كل الحاجات. وقد عرضت هذه المجموعة الجديدة على الجمهور المختص لأول مرة في إطار المعرض السني الدولي IDS في ١٣ آذار/مارس ٢٠١٣ في كولونيا، والمجموعة متوفرة في الأسواق للشراء منذ ذلك الوقت.

يمكن تنزيل النشرة الجديدة عن مجموعة ERGOPROBE من موقع شركة Aesculap السني على العنوان: [www.aesculap-dental.de](http://www.aesculap-dental.de)

ERGOPROBE فوحده الذي يتطور في شروط العمل اليومي يمكن أن يثبت نفسه فيما بعد في العيادة السنوية ويقنع مستعمليه على مدى سنين طويلة، فهذه الأدوات الفاخرة هي بالإضافة لذلك اقتصادية بفضل عمرها الطويل.

وقد كان المعيار المحدد لهذا المزيج من الجمالية والشكل والأرغونومية عالياً جداً: فقد تم تكليف إحدى كبار شركات التصميم بتولي عملية تصميم خط المنتجات الجديد ERGOPROBE.

ويشرح مدير قسم البحث التطبيقي في الشركة Thomas Beck التحدي الذي في إطار عملنا المشترك في التطوير من حل تناقض ظاهري. فالأدوات الكبيرة الحجم تستقر عموماً بشكل أفضل في اليد - ولكن الأدوات الفولاذية كانت ببساطة ثقيلة الوزن، مما يؤدي لصعوبة استعمالها والتعب الناجم عن العمل بها. لذا فإن الأدوات السنية المصنوعة من الفولاذ تكون عادة نحيلة جداً - وبالتالي ليست أرغونومية للأسف. أما في التصميم المبتكر لمجموعة ERGOPROBE فقد حل مزيج جديد من المواد يجمع الفولاذ والبلاستيك هذه المعضلة بشكل ذكي: ففي مقبض الأدوات استعمال الفولاذ والمادة البلاستيكية الناتجة عن أبحاث الفضاء Peek، وهي خفيفة جداً وثابتة بالحرارة وذات عمر طويل. وكانت نتيجة هذا الإبتكار تحسين واضح ملموس في أدوات التشخيص: شكل مثالي وسماكة القبضة - مع تخفيف الوزن بمعدل ٣٠٪ بالمقارنة مع الأدوات الفولاذية التقليدية الأكثر نحولاً. وهذا بشكل ميزة كبيرة جداً من ناحية العمل غير المجهد.

وفي نفس الوقت يجعل سطح القبضة المصمم بشكل كرة الغولف الإمساك بالأداة أفضل وأمتن في اليد ومريحاً



إبتكار في المجال السني بمزايا واضحة: طور خط منتجات أدوات التشخيص الجديد ERGOPROBE لتحقيق أعلى المتطلبات. إن التصميم الجديد المدروس حتى أدق التفاصيل لهذه المنتجات لا يعيد فقط تعريف الأرغونومية في المجال السني، وإنما أيضاً مفاهيم العمل المريح دون تعب والجمالية. بعد خط الأدوات ERGOPLANT المخصص للغرس تقدم اليوم شركة Aesculap خط منتجات جديد يعيد تعريف الكثير من المفاهيم في المجال السني.

لا يرغب المرء أن يتركها من يده بعد الآن؟ هذا هو الرأي المشترك لأطباء الأسنان، الذين جربوا خط المنتجات الجديد ERGOPROBE. فمن تقاليد Aesculap تواكب الإبداع مع التطبيق العملي. وقد تولى طبيب الأسنان المختص بطب دواعم السن والجراحة الفموية Dr. Stefan Schnitzer مهمة الإشراف السريري خلال مرحلة التطوير لمنتجات ERGOPROBE التي استغرقت سنتين. بالإضافة لذلك تم التعاون في عملية التطوير بشكل وثيق مع أطباء ممارسين في كليات طب الأسنان الجامعية والعيادات السنوية. التجريب والتجريب المتكرر والتحسين الدقيق والإستكمال، هذا كان شعار عملية تطوير منتجات

Aesculap AG  
Am Aesculap-Platz  
78532 Tuttlingen, Germany  
Tel.: +49 74 61-95 24 96  
Email: [dental@aesculap.de](mailto:dental@aesculap.de)  
[www.aesculap-dental.com](http://www.aesculap-dental.com)



## الحل لكل متطلبات تقنية CAD/CAM

أستكملت شركة Ivoclar Vivadent مجال استطبابات خزف الليتيوم - مضاعف السليكات المتعددة والذاتية التصلب Hybrid Abutment صممت خصيصاً للصلق خزف الليتيوم - مضاعف السليكات مع قواعد التيتان. أما في مجال حلول الإكساء Veneering Solutions أي تركيبات الإكساء المصنعة بتقنية CAD/CAM لهياكل أكسيد الزركون) فيمكن الآن إلى جانب التيجان والجسور الصغيرة - تصنيع الجسور الكبيرة. وتستكمل القطع الملونة الجديدة IPS e.max ZirCAD Colour Blocks المتوفرة بالألوان الإضافية 3 MO و 4 MO قائمة الألوان المتوفرة لتصنيع هياكل التيجان والجسور الجميلة.

إستكملت شركة Ivoclar Vivadent مجال استطبابات خزف الليتيوم - مضاعف السليكات المتعددة والذاتية التصلب Hybrid Abutment صممت خصيصاً للصلق خزف الليتيوم - مضاعف السليكات مع قواعد التيتان. أما في مجال حلول الإكساء Veneering Solutions أي تركيبات الإكساء المصنعة بتقنية CAD/CAM لهياكل أكسيد الزركون) فيمكن الآن إلى جانب التيجان والجسور الصغيرة - تصنيع الجسور الكبيرة. وتستكمل القطع الملونة الجديدة IPS e.max ZirCAD Colour Blocks المتوفرة بالألوان الإضافية 3 MO و 4 MO قائمة الألوان المتوفرة لتصنيع هياكل التيجان والجسور الجميلة.

يتميز الخزف الزجاجي من الليتيوم - مضاعف السليكات بمتانة أعلى بوضوح (٣٦٠ ميغاباوند) من أصناف الخزف الزجاجي والهجين الأخرى. وتسمح درجات الشفافية المختلفة والألوان الفردية وأحجام القطع الخام بإستعمال هذا الخزف بمرونة وتحقيق نتائج عالية الجمال. ويصلح لتثبيت IPS e.max CAD Multilink خاص نظام للصلق Automix, الذي يحقق ارتباطاً ممتازاً سواء بالنمط المضاعف التصلب أو الذاتي التصلب.

Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstr. 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel.: +423-235-3535  
Fax.: +423-235-3727  
info@ivoclarvivadent.com  
www.ivoclarvivadent.com

## Elexxion Claros



الغرسة للتطهير الفعال من البكتيريا. جربوا جهاز Claros في عيادتكم واكتشفوا سهولة العمل دون كربنة للنسج. المزيد من المعلومات من الموزع المحلي لشركة Elexxion.

يمكن استعمال أجهزة Claros للتطبيقات التالية:

- تعقيم قنوات الجذور
- تعقيم الجيوب اللثوية
- تبييض الأسنان الحية والميتة بالليزر
- المعالجة بأمواف الليزر المنخفضة LLLT
- جراحة النسج الرخوة والإرقاء
- المعالجة الضوئية الدينامية PDT

الكهربائية أو أجهزة الليزر الأخرى. بالإضافة للتطبيقات المذكورة أدناه يمكن بإستعمال أجهزة Claros القيام بإزالة التلوينات بشكل غير جراحي، بجلسة واحدة تحت تخدير بسيط، ودون لمس للنسج، كما تظهر الصور السابقة للمداخلة والمأخوذة بعد ٣ اسابيع من القيام بالعمل (من تقديم Dr. Bassam، الإمارات العربية المتحدة). أهلاً بكم في عالم طب الأسنان الجمالي.

أجهزة Claros ملائمة لنظام المعالجة الجديد Perio Green Photodynamic (PDT) الذي يمكن تطبيقه في الجيوب اللثوية ومناطق الإلتهاجات ماحول

شركة Elexxion تفتخر بكونها المنتجة لأقوى أجهزة الليزر الثنائية الصمام في العالم. من خلال Claros تقدم شركة Elexxion لطبيب الأسنان ذو الذوق الرفيع جهاز ليزر بقوة ٣٠ واط (أو ٥٠ واط) قادر على تحقيق مجموعة واسعة من التطبيقات، التي يمكن اختيارها بسهولة من قائمة الخيارات على الشاشة العاملة باللمس، وبإستعمال موجات بطول ٨١٠ نانومتر وترددات تتراوح من الأمواف المستمرة CW حتى ٢٠,٠٠٠ هرتز.

بإستعمال تردد ٢٠,٠٠٠ هرتز الفريد من نوعه يكون القطع سريعاً دون تعرض للكربنة وبأقل أذى للنسج - مما يشكل ميزة كبيرة اتجاه الجراحة

elexxion AG  
Schützenstrasse 84  
78315 Radolfzell  
Germany  
Tel.: +49 7732-82299-11  
chapman@elexxion.com  
www.elexxion.com  
www.periogreen.com

## Amaris Gingiva بسملة جميلة طبيعية

تتميز Amaris Gingiva إلى جانب خواصها المدهشة كذلك بسهولة استعمالها. فتشكيلها سهل للغاية ويمكن صقلها للحصول على لمعان عالي. وبفضل المحقنة الجديدة التي لاتنقط ولا تسيل NDT من تصميم VOCO فإن تطبيق المادة اقتصادي ونظيف في نفس الوقت. تتميز Amaris Gingiva بثبات لوني عالي وشفافية عالية وهي تتمتع بمعدل تقلص منخفض جداً مع وجود معدل عالي من المادة المائلة بنسبة ٨٠ w/w كأى كومبوزيت عصري. تضمن Amaris Gingiva تصنيع ترميمات جمالية ذات عمر طويل بفضل قيم التآكل المنخفضة وكذلك مقاومتها العالية للضغط والجهود العرضية.

الكومبوزيت تسهل ملائمة اللون بشكل فردي بإستعمال مزيج من اللون الأساسي (nature) مع ثلاثة ألوان عاتمة قابلة للمزج بالأبيض والفاتح والمعتم. النتيجة هي تقليد اللثة بشكل طبيعي المظهر. من خلال هذا المبدأ المستند إلى خبرة Amaris المجربة يمكن في المستقبل التحكم بأعطاب اللثة في المناطق العنقية المكشوفة نتيجة إنحسار اللثة والأعطاب ذات الشكل الودي في المنطقة العنقية من الناحية الوظيفية والجمالية. من خلال Amaris Gingiva لاتتوقف قدرة الكومبوزيت العصري عند المنطقة العنقية. هذه المادة تسمح بتصميم الحواف "البياض-الحمراء" مع تخمين النتيجة التي يمكن الحصول عليها.



Amaris Gingiva هي مادة الترميمات الوحيدة لأغراض طب الأسنان التجميلي ذو المعايير العالية التي تسمح بملائمة اللون على كرسي المعالجة. هذه المادة الترميمية بلون اللثة المستندة في تركيبها على

VOCO GmbH  
P.O.Box 767  
27457 Cuxhaven  
Germany  
Tel.: +49-4721-719-0  
Fax: +49-4721-719-109  
info@voco.de  
www.voco.de

## لمزيد من جمال اللون الأحمر



Gingiva Solution. هذا الأسلوب يظهر كيف يمكن بعد تطبيق اللثة القاعدية الموحدة تقليد المظهر الطبيعي للثة بإستعمال ألوان لثوية مختلفة الشدة من شركة Ivoclar Vivadent. إلى جانب مخطط طبقات مشابه للخزف والكومبوزيت ينصح هذا الأسلوب بالجمع بين المنتجات والأنظمة المختلفة المتوافقة مع بعضها، مثل SR Nexco، IPS InLine، IPS e.max، IvoBase و IPS d.SIGN.

عند تصنيع التعويضات الشاملة والقسم المقابل من اللثة تزداد أهمية التشكيل الطبيعي للثة وبالتالي المظهر الجمالي الأحمر. هنا يجب تقليد اللثة التي ستستبدل بشكل دقيق وأن تراعى في ذلك الشروط الفردية لكل مريض. ولكي يتمكن فنيو مخابر الأسنان من تلبية هذه المتطلبات بشكل مثالي قامت شركة Ivoclar Vivadent بتطوير أسلوب جديد شامل الإستعمال لتشكيل اللثة التعويضية في حالة التعويضات السنية الثابتة والمتحركة، وهو أسلوب

من خلال Gingiva Solution تقدم شركة Ivoclar Vivadent لفنيي مخابر صناعة الأسنان أسلوباً عام الإستعمال لتشكيل اللثة التعويضية في حالة التعويضات السنية الثابتة والمتحركة.

Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstr. 2  
9494 Schaan, Liechtenstein  
Tel.: +423-235-3535  
Fax.: +423-235-3727  
info@ivoclarvivadent.com  
www.ivoclarvivadent.com

## نظام التثبيت الترميمي FILPIN - تصميم أفضل

الطزنة الفريد من قوة الثبات دون خلق جهود داخلية قد تؤدي للكسر أو التشقق. وأداة FILPIN PIN BENDER هي المثالية لأوتاد التثبيت Filpin لأنها تقوم باللوي بنفس الشكل في كل مرة وتقلل من اختلاف الضغط على الودت والعاج FILPIN من صنع شركة Filhol المختصة منذ أكثر من ٣٠ سنة بالأوتاد السنية.

من التيتان الصافي الملائم حيوياً والمتلائم مع كل المواد السنية والذي لا يصدأ. الودت ذو الحفر الذاتي والأستقرار الذاتي في مكانه يسرع التثبيت في الموضع المطلوب ويتوقف عند الوصول إلى العمق المثالي. يمكن بعد إدخال FILPIN لويه بسهولة ليلائم شكل الترميم دون خطر الإنكسار أو كسر السن. ويزيد شكل



صمم FILPIN بحيث يكون وضعه في مكانه أسهل وأسرع وأكثر أماناً وامتد. صنع ساق الودت من ٩٩.٨%

Filhol Dental  
Old Police Station  
Chipping Campden  
Gloucestershire GL55 6HB  
United Kingdom  
Tel.: +44(0)1386 841 864  
Fax: +44(0)870 116 9790  
info@filhol.com  
www.filhol.com

## KENDA ZIRCOVIS نظام صقل بخطوتين لأكسيد الزيركون



Set REF 0250

مواد الحشوات متوفرة بنمط قابل للتعقيم في المعقم البخاري من أجل الغستعمال لمرات عديدة وكذلك كنمط للإستعمال مع مريض واحد. منتجات شركة KENDA على أعلى مستويات الجودة، والشركة قادرة بفضل خبرتها الطويلة على تطوير وتصنيع أدوات الصقل الماسية والسليكونية حسب الطلب لتلبية الرغبات الخاصة بالتعاون مع الزبائن.

المنتجات المعدة للتطبيقات الطبية السنية مصممة لتلائم خصيصاً مع حاجات أطباء الأسنان من حيث المواد والشكل وتتميز بالجودة الثابتة والموثوقية العالية. ويضمن نظام مراقبة جودة تحقيق شروط الجودة العالية المطلوبة من كل المنتجات لتلبية توقعات الزبائن بأفضل شكل ممكن. المنتجات الطبية حاصلة على شهادة DIN EN ISO 13485 وتلبي أيضاً شروط نظام EWG/42/93.

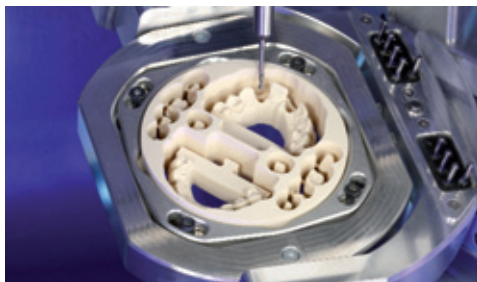
KENDA ZIRCOVIS هي أداة صقل ماسية صلبة ومتينة وذات عمر طويل مصممة للصقل المثالي بعد جليخ التعويضات السنية مثل التيجان والحشوات والكسوات الخزفية المصنوعة من أكسيد الزيركون. يقوم هذا النظام ذو الخطوتين للصقل في المرحلة الأولى بصقل السطوح الخشنة، وفي المرحلة الثانية يزيل الخدوش الدقيقة ويصل بالعمل إلى لمعان مثالي يمنحه المظهر الجمالي الطبيعي KENDA ZIRCOVIS. متوفر لدى بائعي المنتجات السنية بثلاثة أشكال: رأس مدبب كبير ورأس مدبب صغير ورأس قمعي.

تبركة KENDA AG التي مركزها بلدة Vaduz في إمارة ليشتنشتاين، هي شركة عالمية رائدة في مجال تصنيع أدوات الصقل الدوراة العالية الدقة لمجالات التطبيق المختلفة في طب الأسنان وصناعتها. أدوات الصقل السنية المختلفة للإستعمال مع مختلف

Kenda AG Dental Manufacturing  
Industriezone Neugut  
Kanalstr. 18  
9490 Vaduz  
Principality of Liechtenstein

Tel.: +423 388 2311  
Fax: +423 388 2319  
www.kenda-dental.com

## Wieland Dental+Technik من شركة Zenotec select



- دقة عالية: دقة التكرار تبلغ 0,003 مم
- زاوية ميلان في محاور الدوران بقيمة 180 (محور A) و 30 (محور B)
- × تشغيل بالرطب
- جهاز للطاولة بأبعاد صغيرة

- تشكيل متواقت بخمس محاور
- التشغيل الآلي بفضل مبدل الأسطوانات 8 أضعاف
- محرك عالي التوتربعد دورات أعظمي بقيمة 60,000 دورة في الدقيقة بحامل كريات هيببريدي رباعي
- تبديل الأدوات 16 ضعف مع قياس آلي لأداة العمل والتحكم بالأدوات المشابهة

في المعرض السني IDS عرضت شركة Wieland Dental+Technik Zenotec select الذي يجمع بين بين التشغيل المتواقت بخمس محاور ومزايا التصنيع الآلي في وحدة خراطة صغيرة الحجم CNC.

إن الخراطة خلال الليل يصبح سهلاً بفضل إمكانية تغيير الأسطوانات 8 أضعاف وكذلك يمكن تشكيل المواد الجديدة، إمكانية التوسيع وإضافة وظيفة التصنيع الرطب تستكمل قائمة المواد المعروفة بإضافة الخزف الزجاجي وسيليكات الليتيوم المضاعفة مثلاً. كذلك يمكن خراطة أسطوانات Zenotec NP Discs بنمط التشغيل الجاف. بذلك يتم توسيع قائمة أستطباقات نظام الخراطة لحد كبير. المزايا بإجمال:

Wieland Dental+Technik  
Schwenninger Str. 13  
75179 Pforzheim  
Germany  
Tel. +49-7231-37050  
info@wieland.de  
www.wieland-dental.de

## نظام الكومبوزيت للكسوات المباشرة Compoener

الميناء. تسمح الكسوات الرقيقة جداً بدءاً من ٠,٣ مم بتحضير الأسنان بشكل رقيق جداً. Compoener متوفر بعدة قياسات ويمكن إستعماله لتصنيع كسوات الكومبوزيت لسن واحد أو لترميم كامل للأسنان الخلفية. بالإضافة لذلك يمكن منح Compoener ميزات فردية بسهولة في اي وقت. Compoener يقدم نظاماً متكاملًا ومدرّساً يشمل الكومبوزيت Synergy D6 ومادة اللصق ذاتية التخریش الفعّالة One Coat Bond، وادوات خاصة جديدة بالإضافة لمواد الشرح والعرض المفصلة للطبيب والمريض التي تستكمل النظام. بإستعمال Compoener يمكن تصنيع الترميمات الجميلة بشكل فعال وإقتصادي.

الكومبوزيت المباشرة مع مزايا الكسوات الخزفية المخبرية. بذلك يمكن لطبيب الأسنان الإختيار بين التشكيل المباشر لترميم من الكومبوزيت الجاهز للإستعمال وبين الطريقة المعقدة للكسوات الخزفية غير المباشرة. نظام Compoener يوسع مجال المعالجة بإضافة خيار جديد ويفتح أفق جديد مثير من الناحية الإقتصادية للطبيب والمريض. بذلك يحصل المرضى على بسمة طبيعية جميلة في جلسة واحدة وهي بسمة يحملونها معهم أينما كانوا.

يصنع Compoener من الكومبوزيت النانو هيبيريدي ذو النسبة العالية من مواد الحشو الذي يضمن ثباتاً عالياً وتجانساً كبيراً في مظهر كسوات



تقدم شركة Coltène/Whaledent النظام الجديد والسهل لترميم الأسنان الخلفية Compoener. وهو نظام متصلب ومسبق التصنيع من الكومبوزيت النانو هيبيريدي لتلبس الميناء، يجمع مزايا ترميمات

Coltène/Whaledent  
Feldwiesenstr. 20  
9450 Altstätten  
Switzerland  
Tel.: +41-71-7575300  
Fax.: +41-71-7575301  
office@coltene-whaledent.ch  
www.coltene-whaledent.com

## VistaScan Mini View الجديدة بشاشة تعمل باللمس

ScanManager يمكن بشكل مرّن بدء وإنهاء المهمات عند الحاجة. هذا الماسح الضوئي الجديد لرقائق التخزين ملائم بشكل خاص كحل شبكي فعال للعيادات المتعددة مواقع العمل. يمكن كذلك استعمال هذا الماسح دون كومبيوتر أو شبكة عمل. ويتم تخزين الصور في وحدات التخزين الداخلية ومن ثم نقلها بعد الربط مع شبكة العيادة إلى بنك المعلومات، كما تكون مثالية كحل متحرك.

مسار التصوير الشعاعي مع رقائق التخزين مشابه لمسار التصوير التناظري. الإختلاف الوحيد: الرقائق المرنة تحل مكان الأفلام الرطبة. ويمكن توضع هذه الرقائق بشكل مريح في فم المريض وهي قابلة للتحويل الرقمي بسرعة. من خلال الخدمة السهلة والبديهية تم تسهيل إنتقال أطباء الأسنان وأطباء التقويم السني الذين كانوا حتى الآن يعملون بأفلام الأشعة التقليدية للعمل بجهاز رقمي إلى حد كبير.

بإضافة جهاز مسح ضوئي لرقائق التخزين صغير الحجم ومزود بشاشة تعمل باللمس لأخذ الصور داخل الفموية. الجهاز الجديد VistaScan Mini View يضع مقاييس جديدة: شاشة لمس عالية التحليل، يمكن من خلالها كذلك التحكم بنظام ScanManager، القادر على تحسين مسار العمل في العيادة إلى حد كبير. وتزداد مرونة هذا النظام من خلال إمكانيات العمل دون كومبيوتر وبشكل لاسلكي WLAN. طريقة الاستعمال وتنوع القياسات مشابه للأفلام العادية، اي أن VistaScan Mini View قادرة على تحقيق كل القياسات داخل الفموية من S٥ حتى S4.

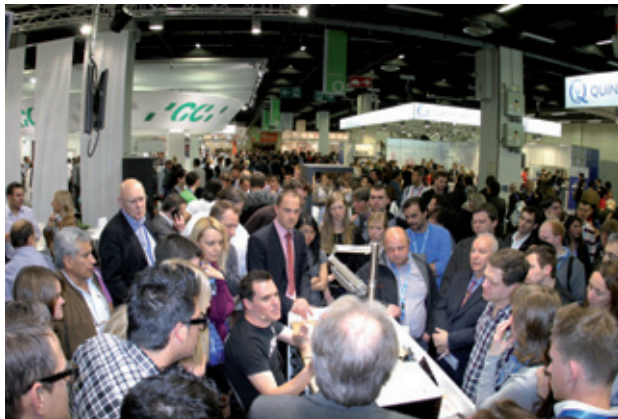
جهاز VistaScan Mini View قابل للعمل دون اتصال سلكي WLAN ويمكن دمجها في الشبكات المتوفرة بسهولة. يمكن للمستعملين ربط عدة مواقع عمل بالجهاز في نفس الوقت مع بعضها، دون أن يكون الجهاز محجوزاً للعمل في غرفة معالجة واحدة. بإستخدام



يحصل المستعمل لجهاز VistaScan Mini View خلال وقت قصير على صور شعاعية رقمية بأعلى تحليل متوفر حتى اليوم في الاسواق. هذا الجهاز الجديد للمسح الضوئي لرقائق التخزين من شركة Dürr Dental مزود بشاشة كبيرة تعمل باللمس، يمكن بواسطتها تشغيل نظام التحكم ScanManager إلى جانب وظائف أخرى. من خلال جهاز VistaScan Mini View وسعت شركة Dürr Dental مجموعتها من أجهزة VistaScan

DÜRR DENTAL AG  
Duerr Dental Middle East  
Dr. Michael Koll  
P.O.Box 87355  
Al Ain, United Arab Emirates  
Tel.: +971 50 550 8412  
Fax: +971 3 767 5615  
koll.m@duerr.de  
www.duerr.de

## مشاهدة المختصين خلال العمل والربح



Creation Willi Geller  
International GmbH  
Koblacherstrasse 3  
6812 Meiningen, Austria

Tel: +43 (0)5522 76784  
Fax: +43 (0)5522 73699  
Info@creation-willigeller.com  
www.creation-willigeller.com

لمناسبة يوبيلها ٢٥ قدمت شركة Willi Geller Creation المختصة بالخزف في إطار معرض IDS الاخير إلى جانب المجموعات الفريدة المخصصة للمعرض Creation-ZI-CT- Messe-Kits بسعر الإفتتاح كذلك مسابقة مثيرة .

إن شركة Creation كأحدى اهم الشركات المصنعة لأصناف خزف الإكساء تعتبر نفسها منذ ٢٥ سنة شريكاً كفنّاً لكل فنيي مخابر صناعة الأسنان، الراغبين بتقليد الأسنان الطبيعية بمواد خزفية ثمينة. وبالنظر لقرب المسافة بين العراق والإبداع في مجال الجمالية فإن الشركة لم

## فاصل التيجان: الثلاثي المثالي



العمل الذي كان يستهلك حتى اليوم وقتاً وجهداً كبيراً بفعالية كبيرة بإستعمال R4: فهذه الأداة تحقق مردوداً أفضل ومدة عمل أطول من الأدوات الماسية التقليدية بفضل الأسلوب الخاص في إكساءها بالحبيبات الماسية.

### R4 H35L – الأداة الجديدة

#### للخلاط غير الثمينه والذهب

أداة H35L التي عرضت لأول مرة في المعرض السني الدولي 2013 IDS، هي نتيجة تحسين الأداة H34L، التي طورت خصيصاً للتيجان المصنوعة من الخلاط غير الثمينه أو الذهب. وتحقق هذه الأداة بالمقارنة بسابقتها مردود قص افضل وزمن عمل أطول. ويسمح الساق النحيل باستعمال طول الأداة بأكمله في العمل. ويفضل استعمال هذه الأداة مع القبضة المعوجة الحمراء بسرعة ١٦٠,٠٠٠ دورة في الدقيقة، ولكن من الممكن استعمالها مع المحرك التوربيني كذلك.

القاطع ذات الشكل الهرمي فيها قدرة على قص كسوات الخزف وكذلك المعدن بنفس السهولة - سواء أستعملت مع المحرك التوربيني أو مع القبضة المعوجة الحمراء. وبالرغم من أن كثير من الزبائن يفضلون تحضير الكسوات الخزفية بإستعمال أداة ماسية، فإن H4MCL تبقى متفوقة خاصة عند فصل التيجان الصلبة جداً المصنوعة من الخلاط غير الثمينه. إن مدى إنتشار استعمال هذه الأداة تنعكس في توفرها بأطوال مختلفة (٢، ٣، ٥ أو ٨ مم) وبأحجام مختلفة. في حين تبقى الأداة H4MCL.314.012 بطول ٣,٥ مم هي المفضلة.

### R4: الأداة ذات المردود العالي

#### للتيجان المصنوعة من الخزف

#### التام

فاصل التيجان R4 (للزركون) هو أداة ماسية مخصصة للترميمات الخزفية التامة ذات المظهر الجميل ولكن ذات الصلابة العالية جداً. ويتم

عندما يكون من المطلوب إزالة تاج ما يجب العمل بسرعة، فمن الأفضل توظيف الوقت في صنع الترميم الجديد. لكن المواد المختلفة التي تصنع منها التيجان (أكسيد الزيركون، الذهب، الخلاط غير الثمينه) تستدعي أستعمال أدوات مختلفة. بفضل الثلاثي Trio المعروف هنا يكون طبيب الأسنان مسلحاً بما يلزمه لأي تاج كان. إلى جانب المثقب المستدير يعتبر فاصل التيجان من أهم الأدوات المستخدمة في العمل الروتيني في العيادة السنية.

### H4MCL, 4ZR, H35L – يمكن

للعيادة بإستعمالها مواجهة كل الحالات بالشكل المثالي.

### H4MCL – فاصل التيجان

#### المفضل من شركة Komet

أداة (H4MCL four) تعني للمعادن والخزف) هي الأداة المفضلة لفصل التيجان، فهي بفضل هندسة الحد

Komet Dental  
Gebr. Brasseler GmbH & Co KG  
Trophagener Weg 25  
32657 Lemgo, Germany  
Tel.: +49(0) 5261/701-700  
Fax: +49(0)5261/701-289  
E-Mail: info@kometdental.de  
Internet: www.kometdental.de



ExperTeeth pro

دون بلع السائل. تركيبة خالية من الكحول. لا تسبب في تلون الأسنان.

بخاخ الفم

هذا البخاخ الفموي للجيب هو من مكمل ضروري وعملي لغسول الفم. اقتصادي وقابل لإعادة التعبئة للإستعمال اليومي.

هلامه النظافة الفموية

تعمل مادة الألويفيرا والزيوت العضوية الأساسية (مع زيت الشاي) المحتواة في ExperTeeth pro Gel معاً لتخفيف الألم. وينصح بإستعمالها بعد الجراحة لتنشيط نمو النسيج بشكل فعال. تطبق الهلامه مرتين أو ثلاث مرات في اليوم حسب تعليمات المختص بالنظافة الفموية أو طبيب الأسنان. لا تسبب تلون الأسنان.

المعجون السني

إن التركيبة المبتكرة لمنتجات ExperTeeth pro بالزيوت العضوية الأساسية تساعد بشكل فعال على مقاومة تشكل البيوفيلم الجرثومي والحموض. ويساعد الجمع بين الفلوريد والكسيليتول في إعادة التمعدن بشكل قوي مما يزيد حماية الأسنان. من أجل النظافة الفموية الجيدة ننصح بتنظيف أسنانكم مرتين حتى ثلاث مرات يومياً.

غسول الفم

هذا الصنف من منتجات ExperTeeth pro ملائم بشكل خاص لمعالجة عوامل البخار الفموي وهي تلعب دوراً مهماً في إعادة تمعدن النسيج السنية. أغسل فمك مرة أو مرتين في اليوم لمدة ١٠ حتى ٢٠-٣٠ ثانية



ExperTeeth pro هو مجموعة جديدة كلياً من منتجات العناية بالصحة الفموية والسنية التي طورت بالتعاون الوثيق مع خبراء الصحة. وقد صممت كل تركيبة بشكل خاص لتحقيق نتائج فعالة وطويلة المدى.

Produits Dentaires SA  
Rue des Bosquets 18  
1800 Vevey 1, Switzerland  
Tel.: +41 21 921 2631  
Fax: +41 21 921 3979  
marc.fehlmann@pdsa.ch  
www.pdsa.ch

إنهاء وصقل حشوات الكومبوزيت

يتطلب استعمال النظام المعروف ذو المراحل الثلاث المؤلف من أدوات الإنهاء الدقيقة والعالية الدقة والمفرطة الدقة زمناً غير قليل، ليتم فيما بعد الحصول على الصقل العالي باستعمال DiaGloss. ويحقق تسنين الإنهاء الجديد ذو الحد المعترض الإضافي عمق خام بقيمة ١ ميكرون. ويلزم لتحقيق السطوح الملائمة من ناحية النظافة تحقيق عمق خام أقل من ١ ميكرون.

NTI-Kahla GmbH  
Rotary Dental Instruments  
Im Camisch 3  
07768 Kahla  
Germany  
Tel.: +49 (0) 36424 573-0  
Fax: +49 (0) 36424 573-29  
nti@nti.de  
www.nti.de



وتحقق أدوات الصقل DiaGloss من شركة NTI هذا السطح بعد الإنهاء بسرعة وبشكل مضمون.

أسطوانات الكومبوزيت من الزيركون المقوى Tizian - اكتشاف الإمكانيات الجديدة

والكومبوزيت: المقاومة العالية للتآكل، والمظهر الجمالي الرائع بفضل أختيار اللون وإمكانية إكساءها بكومبوزيت. درجة صلابة عالية حسب سلم Vicker بالمقارنة ببولي الميثيل ميثاكريلات تضمن الثبات العالي للترميم. أسطوانات Tizian من الكومبوزيت المقوى بالزيركون ملائمة لمعظم أنظمة الخراطة CAD/CAM التي تتسع لأسطوانات بقطر ٩٨ مم.

تقدم شركة Schütz Dental أسطوانات الكومبوزيت المقوى بثاني أكسيد الزيركون. هذه المادة الجديدة ملائمة بشكل خاص لتصنيع التيجان الدائمة ذات العناصر الثلاث وكذلك الترميمات المؤقتة طويلة المدى. تتوفر هذه الاسطوانات بقطر ٩٨ مم بخمسة ألوان سنية مختلفة وبطولين مختلفين. بالإضافة لذلك فهي تجمع بين مزايا أكسيد الزيركون



Schütz Dental GmbH  
Dieselstr. 5-6  
61191 Rosbach  
Germany

Tel.: +49 6003 814-365  
Fax: +49 6003 814-907  
www.schuetz-dental.com  
export@schuetz-dental.de



## Bien-Air من شركة iChiropro

iChiropro من شركة Bien-Air هو وحدة توزيع ثورية يتم التحكم بها من قبل iPad ومزودة بأفضل الوصلات التي تم تصميمها حتى اليوم. وقد زودت القبضة اليدوية المعوجة بنسبة تعديل ١٢٠ من مجموعة Micro-Series بنظام غسل داخلي لزيادة الراحة في العمل، بينما تضمن حوامل الكريات الخزفية التي تبقى طيلة حياتها مشحمة في محرك الوحدة الصغير MX-i LED عمر عمل طويل إستثنائي، دون الحاجة لأي أعمال

صيانة. نظام iChiropro الصالح لعدة مستعملين يجمع كامل الخطوات التابعة لكبار منتجي الفرسات السنية. وهو يوفر كذلك إمكانية تخزين وتصدير معلومات المعالجة بشكل مخططات وجداول. هذه المعلومات مربوطة بملف المريض الموجود في واجهة المراقبة. نظام iChiropro المتوفر في مخزن Apple App Store سيقدم بإستمرار وظائف جديدة ملائمة للمحافظة على هذا النظام المتفوق للغرس على أحدث المستويات.

Bien-Air SA  
Länggasse 60  
CH-2500 Bienne 6  
Switzerland

Tel.: +41-32-344-6464  
Fax: +41-32-344-6491  
email: office@bienair.com  
www.bienair.com

## تيجان وجسور مؤقتة مثالية خلال ٥ دقائق فقط

Success CD هو نظام عجني متصلب بالبرودة من الكومبوزيت للتصنيع السريع والسهل على كرسي المعالجة لتيجان والجسور والحشوات والترصيعات المؤقتة.

Success CD بمتانتها العالية تجاه الضغط وكذلك متانتها الإعتراضية مما يزيد المقاومة ضد كسر التعويضات المؤقتة ويسمح بالتحميل الوظيفي العالي.

Success CD هو نظام عجني متصلب بالبرودة من الكومبوزيت للتصنيع السريع والسهل على كرسي المعالجة لتيجان والجسور والحشوات والترصيعات المؤقتة.



Success CD متوفر كخرطوشة عملية يسمح بالتطبيق السهل والحصول على نتائج ممتازة. بفضل نسبة المزج ١١ يمكن تطبيق نقط صغيرة من المزيج مما يقلل من المادة الضائعة إلى جانب ضمان المزج الصحيح والخالي من الفقاعات للمادة.

Success CD يمكن تحقيق الترميم الممتاز خلال أقل من خمس دقائق. بعد مرور ٣٠-٦٠ ثانية في الفم تكتسب المادة القوام المرن الذي يسمح لطبيب الأسنان بإزالتها دون خطر تغير الشكل. وتتصلب المادة كلياً بعد ٣ دقائق إضافية وتكون جاهزة للصقل النهائي.

Success CD متوفر كخرطوشة عملية يسمح بالتطبيق السهل والحصول على نتائج ممتازة. بفضل نسبة المزج ١١ يمكن تطبيق نقط صغيرة من المزيج مما يقلل من المادة الضائعة إلى جانب ضمان المزج الصحيح والخالي من الفقاعات للمادة.

Success CD لا طعم له ولا رائحة مما يزيد راحة المريض. بالإضافة لذلك فالمادة تتصلب دون اصدار حرارة مما يضمن التحمل الحيوي العالي. لذلك يمكن تطبيق هذه المادة على الأسنان الحية بأمان.

أما من الناحية الجمالية فإن الثبات اللوني العالي لمادة Success CD، وقابليتها للصقل كالكومبوزيت والوانها الأربعة الجذابة (A1, A2, A3, B1) بيريقي فلوري طبيعي تضمن الحصول على نتائج جمالية مثالية.

Success CD لا طعم له ولا رائحة مما يزيد راحة المريض. بالإضافة لذلك فالمادة تتصلب دون اصدار حرارة مما يضمن التحمل الحيوي العالي. لذلك يمكن تطبيق هذه المادة على الأسنان الحية بأمان.

Success CD يتميز بتقلص منخفض جداً مما يؤدي إلى تلائم شكلي ممتاز وغياب أي توتر. بالإضافة لذلك تضمن جزئيات زجاجية خاصة مشتقة من أبحاث الكومبوزيت ملوسة عالية للسطح وتزيد من صلابة المادة. على المدى الطويل تقنع مادة

بفضل قصر زمن المعالجة تحسن Success CD راحة المريض خلال المعالجة وتوفر كذلك لطبيب الأسنان حلاً مغرياً واقتصادياً لتصنيع الترميمات المؤقتة الجمالية الممتازة.

Success CD يتميز بتقلص منخفض جداً مما يؤدي إلى تلائم شكلي ممتاز وغياب أي توتر. بالإضافة لذلك تضمن جزئيات زجاجية خاصة مشتقة من أبحاث الكومبوزيت ملوسة عالية للسطح وتزيد من صلابة المادة. على المدى الطويل تقنع مادة

Promedica Dental Material GmbH  
Domagkstr. 31  
24537 Neumünster  
Germany  
tel.: + 49-4321-54173  
fax: +49-4321-51908  
Email: info@promedica.de  
www.promedica.de